

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
晴時陰時天今 報天
度十度溫高最 告氣
度零度溫低最

本省下年度預算案 將於三月十四發表

預算案將以種種優待鼓勵工業吸引投資

【本報多倫多訊】安省省長夏理斯昨日表示，省府將在下週三（三月十四日）發表一九八五年度預算案。夏理斯表示，這份預算案將以種種優待鼓勵工業吸引投資，並強調省府將致力於改善省內之經濟環境，以吸引外地投資。他指出，省府將採取一系列措施，包括降低企業稅率、提供稅務優惠、以及改善基礎設施，以促進工業發展。此外，預算案還將包括對教育、醫療和社會福利的撥款，以確保省民的生活質量。夏理斯表示，這份預算案將是省府歷史上最具雄心的，旨在為安省的未來奠定堅實的基礎。

加聯邦政府考慮 徵收申請移民費

【渥太華訊】聯邦移民部長麥當奴昨日表示，聯邦政府正考慮徵收申請移民費。麥當奴指出，目前移民申請過程中的行政費用非常低，這導致了申請人數量的激增，給移民系統帶來了巨大的壓力。他表示，徵收申請費將有助於減輕政府的財政負擔，並確保申請人對移民有足夠的承諾。然而，這一建議也引起了一些爭議，因為一些人認為這可能會對經濟困難的申請人造成不公平的影響。麥當奴表示，政府將在做出最終決定前進行廣泛的諮詢。

聲尾近判談資勞郵加 五十月三期工罷早最 議建反新最交提已會工

【渥太華訊】加拿大郵政局工會昨日表示，如果與資方的談判未能取得進展，工會將於三月十五日開始罷工。工會代表表示，資方提出的新合同方案未能滿足工會的要求，特別是在工資和福利方面。工會表示，罷工將對國家的郵件服務產生重大影響，並呼籲公眾做好準備。資方則表示，他們已經提出了合理的方案，並希望工會能夠回到談判桌前。雙方表示，如果談判在未來幾週內未能取得進展，罷工將不可避免。

雲域巴士司機表決 通過接受臨時協議

【雲域訊】雲域巴士司機昨日舉行表決，通過接受一項臨時協議。該協議包括工資調整和福利改善，以解決司機與資方之間的長期糾紛。司機代表表示，他們對協議感到滿意，並認為這將有助於穩定工作環境。資方則表示，他們對協議感到高興，並希望這能成為雙方未來談判的基礎。協議將於下週一正式生效。

素里少年違法亂紀 問題嚴重社會詬病

【素里訊】素里市內一名年僅十歲的少年，因在公共場所違法亂紀而受到社會的廣泛關注。據悉，該少年曾多次在商場和公園內鬧事，給他人帶來了不便。當地警方表示，他們已經對該少年進行了警告，但如果行為不改，將採取進一步行動。家長表示，他們對孩子的行為感到擔憂，並希望社會能夠給予更多的關注和幫助。社區組織也呼籲家長加強對孩子的教育和管束，以維護公共秩序。

稱告報屍驗案慘庭家人華 死喉割人一刺被破頭人三

【溫哥華訊】三名華裔男子因在溫哥華市中心的一處公共場所發生爭執，其中一人被刺死，另外兩人受傷。警方目前正在調查此案，並呼籲目擊者提供線索。據悉，事件發生在週三晚上，當時三名男子在街頭發生爭執，其中一人被另一人用利器刺中要害。警方接報後迅速趕到現場，將傷者送往醫院救治，但傷者最終不治身亡。警方表示，他們正在尋找與事件有關的證人，並希望公眾能夠提供更多信息。

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
溫哥華士定東街239號 電話：687-4204
★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★
新到SUN LONG牌及加州絲苗米 一律八折

世界米行

RICE WORLD
哥街一百號
皇冠牌 金牌 遠來米 各款靚米
第一牌 大馬牌 廣珠牌 一律平賣

皇冠畫廊

新年大減價
配鏡架 50% OFF
* 樣樣 * 鏡架 * 招牌
4534 禧街 (近29街)
874-0032

和安芽菜公司

WO ON CO. BEAN SPROUT
秘美澳 綠荳發行
電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

Max King

BAKERY & RESTAURANT LTD.
277 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時半至下午九時
業務範圍：
提供中西式飲食服務

美景食屋

地址：溫哥華打東街277號
電話：684-2178
：目項營經
* 早午餐 * 中西餐 * 生日蛋糕 * 晚飯宵夜 * 結婚禮餅 * 油雞鴨味 * 聯歡小聚

新上市 如意 餃子

冷凍 餛飩、蔥油餅
豬肉釀豆腐
糯米雞、紅燒牛腩子
開幕期間，九折優待，至三月三十一日截止
三月九日（星期六）開始營業
營業時間：週一至週六，上午十時至下午六時
如意食品公司 BEIJING DELI
地址：5556 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
(夾四十街 NOVA SCOTIA BANK 隔壁)
電話：327-1515

寶翠 珠寶玉石有限公司

BO TSUI JEWELLERY LTD.
102-88 East Pender Street, Vancouver, B.C.
珠寶玉石有限公司
無任歡迎
翻新金銀首飾
代客鑲嵌
精工設計
K金首飾
鑽石珍珠
鑲嵌玉石

利昌海產公司

片打東街260號 電話：669-6160
週年紀念酬賓
大減價
新鮮海鮮，罐頭海味
一律九折
本星期五、六、日
(三月八、九、十)
一連三天

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333
RESTRICTED
limited admittance under 18
本院廣告 第十五版 請參閱
中國洪門民治黨
雲梯機聯合通告
洪啟者：
雲梯機聯合通告定於本月十
日(星期日)下午一時在本黨社禮堂
舉行(例會)並有要事待商，務希全
體黨員、社員、依時出席參加，以便進
行。
此佈
中國洪門民治黨駐加總支部
雲梯部 達權社同啓
實業部 體育會
一九八五年三月四日

翠華窗飾設計公司

EVERGREEN WINDOW FASHIONS
專人定製各款窗簾、
窗紗、垂直簾、百葉
簾、牀巾、牆紙及精
緻裝飾品、美觀實用
價錢相宜
免費估價
陳列室：
一七九號百老匯西街
179 West Broadway, Vancouver, B.C. V5X 1P4
電話：879-8988

廣利 燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話：324-3738
七天營業
九時至六時
承接馳名金豬
市場
平價
常備明爐燒烤
特設燒臘快餐
專營
燒臘肉食
鮮雞鴨
馳名臘味
新接金豬
承辦筵席
各式燒臘
油糖酒米

華聲錄影公司

華埠總代理
營業時間：星期一至五上午十時至晚九時，
星期六上午十時至下午六時，
星期日及假期上午十二時至下午六時
* 有大批廉價平價出售 *
Panasonic
PC-2043
48cm (20") Diagonal Cable-Ready Color Portable TV with Compufocus Video System and Wireless Remote Control
\$589.00
MEET THE NEW BREED! Panasonic
PV-1227K
• 2 function remote control
• 4 day/11 event timer
• auto search, slow, still and frame advance modes
• 12 channel electronic tuner
\$459.00
THE NEW BREED Panasonic Video
DC VIDEO
A Division of Double C Enterprises Ltd.
337 GORE AVE. VANCOUVER B.C. 682-5725
648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

麥朗 諸塞州以盛產電腦為中心的馬薩諸塞州，失業率則高達百分之三十點七的低水平；而在鋼鐵中心密執安州，失業率則高達百分之三十點八。其次在種族方面，美國黑人的失業率一向高於全國平均水平，去年竟達百分之十六，中南美洲移民也高達百分之十一；白人失業率則低於平均水平。此外，青年的失業率也高於一般成年人。他們的就業機會較少，解僱率則較高。據說主要是不安於位之故。

競爭力差，加上國際市場飽和，使這些企業虧損。英、法、意多企業為了對傳統工業進行技術改造，越來越多使用機器人，以實現更高程度的自動化生產。這又使就業機會不斷減少。像法國鋼鐵部門前年便虧損了一百億法郎，不得不關閉一批鋼鐵廠，損壞了設備，從而導致三萬人失業。意大利和其他西歐國家情況基本類似，僅鋼鐵業的就業人數便已比一九七五年減少了近一半。

在西歐國家的失業率中，青年失業者數

官方和企業界的「頭號難題」。據統計，歐洲共同體十國在一九七九年經濟衰退開始時，失業率達百分之五點五，增加到年底上到百分之十點七，五年裏幾乎增加了一倍；近兩年失業者更新增一百多萬人。目前西歐失業業者中，賦閒一年以上的人數正在上升，據經濟合作與發展組織預計，至今年底，法國、英國、西德失業一年以上者所佔比例將分別上升到百分之四十五、百分之四十和百分之三十。

量比美國更多，這與日本完全不同。在日本，企業家最喜歡僱用青年，許多學生還未畢業，公司的人事部門人員便已經找上校門，和他們談談職位事宜。在西歐，青年則被認為經驗不夠，辦事不夠準，而且流動性大，所以一般企業多不願或盡量少僱用。目前歐洲共市的技術中堅分子多數是三、四十歲的已婚青年，其次是僱用大量廉價外勞的勞工。雖然近年有西的歐國家如西德，寧願貼錢請外國勞工回家，以減輕本國的就業壓力，但西歐青年的失業率仍然高達百分之二十。

作為「歐洲清火車頭」的西德，由於去年經濟增長百分之二點五，高於共同體平均水平，今年扣除通脹後的淨增長可達百分之三，因而預計可增加三十萬個就業位置，但因此今年有更多的求職者加入勞務市場，所以失業率仍將保持在百分之八點五的水平，失業人數將不低於二百一十萬。此外，去年西德歷史上第一次歷時最長、代價最高的「冶金工人七個星期大罷工」，使政府損失了一百十五億馬克，受打擊最重的汽車工業及有

以上，青年失業已成為普遍現象。因此，失業對西歐青年的精神打擊是特別沉重的，使他們感到苦悶和徬徨。以英國為例，即使像牛津大學這樣著名的學府，那裏畢業出來的學生同樣受到失業的威脅。據統計，自一九八〇年以來，英國有數百以萬計的大學畢業生，職業沒有着落，以致於首相戴卓爾夫人在削減大學經費的同時，也不得不考慮限制大學招生的名額，從而導致牛津大學取消給她頒發博士學位決定。

A circular decorative motif featuring stylized flowers and foliage. The design is rendered in a dark ink or paint on a light background. It includes several five-petaled flowers with prominent centers, interspersed with various leafy branches and sprigs. The overall composition is dense and fills the circular frame.

今年歲是午年，因去年沒有農曆二十四節氣中的「立春」，故被視為「盲年」。舊俗有「盲年不宜嫁娶」之說；相反，像去年有兩個立春，及閏閏年，則所謂「雙春兼閏月」，則是婚嫁的「好時年」。這種把嫁娶與「立春」聯結在一起的說法，有無根據呢？

曆年裏置七個閏年，每個閏年增加一個閏月，使十九個農曆年與十九個回歸年的總日數接近相等。可是這樣一來，每到閏年的時候，一年的日數就有三百八十三天多，比通常年份多了十八天多。所以農曆年的閏年常會出現「雙春」，即那年有個立春，年尾又有個立春，但平年却又常常會出現「蒙年」。

後來，「蒙年」所以演變為「盲年」，可能是由於「蒙」、「盲」兩字音義均相近。但事實上，不論有無立春或者立春在年頭、年尾，俱屬曆法上的編排問題，乃是人為

娶媳

于

棒

思是說。本來叫做「蒙年」，意思是「盲」。雖然沒有立春，但其實已春臨大地，只是人們自己蒙在鼓裏。「蒙年」來自陽曆的編制。原來農曆是一種陰、陽混合曆，它一方面以兩個冬至之間為一年，即以地球繞太陽一周為一年，另一方面，又以月球繞地球一周為一年，十二個月為一年。但地球繞太陽一周（即實際上）約為三百六十五又四分之一日，而月球繞地球一周為二九點五三〇六日，十二個月只有三四五點三六七二日，比一個回歸年（陽曆年）少約一天多。為了補足這個「歲差」，春秋戰國時代的天文學便創立了「十九年七閏法」，即在十九個農

的現象，與所謂「天機」扯不上關係。只是有些人望文生義，硬產生諸多忌諱，例如，從前的人認為「蒙」指「閉塞」、「蠢鈍」，所以選擇開學的日子，都故意避開「蒙年」。還有甚至還把「盲年」說成是「不育年」、「寡年」、「此難年」等等。顯然，這些都是無稽之談。隨便舉一事實：五十年代有四個「盲年」，可是中國的嬰兒出生率大大超過以往的年代。

至於所謂「盲年」不宜嫁娶，同樣是無稽之談，也無任何事實根據，只是迷信者以訛傳訛罷了。隨着文化、學科知識水平的提高，迷信者亦愈來愈少，今天的有情男女只待時機成熟就立刻締結姻緣。因此，「盲年」結婚的數字已跟平年無異。

德信參茸國藥行
 TECK SHUN TRADING CO. LTD.
 溫哥華緬街327號 電話：687-6977
 由陳奕能中醫師主理
 統辦
 貨品齊全 唐山雜貨 成葯葯酒 京果海味 地道藥材 參茸補品
德為醫所本

新到大批

特價急凍蟹肉

澳洲新鮮帶子

中國對蝦

青島銀白鱸魚

各類鮮明蝦球

中國游水生魚

游水新鮮海鮮

應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號

電話：六六九一六六零

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應

中國去頭有亮各西士白蝦

及去亮蝦肉

中國 AAA 牌去頭有亮養蝦

及去亮蝦肉

緬甸去頭有亮各西士白蝦

及去亮蝦肉

越產去頭有亮各西士白蝦

及去亮蝦肉

香港澳門各西士白蝦肉

及 10F 蝦肉

中國各類有頭養蝦

青島大對蝦

大小西士龍蝦尾

大小西士扒蝦尾

急凍香港產鮮魷魚

去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚，紅魷魚

黃花魚，白鱸魚

牙帶魚，生魚

獅子魚，墨魚

供應

總經銷金冠牌

香味三牙或咸魚

歡迎遠近採購

寄送貨快捷

WM Rice

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業
分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米

苗米品級繁多齊全

廉價實惠忠誠服務

久負盛譽名牌：

AA 牌 嘉禾牌 古塔牌

玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌

國寶牌 花嘜牌 雄風牌

澳、美、泰、秘等國綠豆

嘉禾成脆、蒜蓉、花生

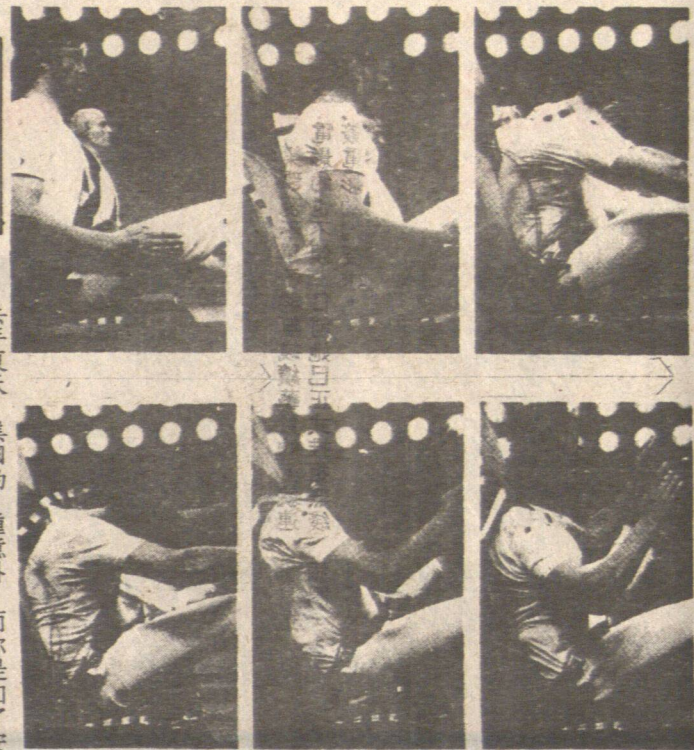
嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2

電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

[illegible]

多甚處好帶全安車汽 響影視影受用懶人國美



研究工程師米高·和利指出，安全帶以時速十七哩撞擊，在十分之一秒內，身子拋前而後安全帶扣回來。假如沒有安全帶，他就會受傷。

去年夏天，美國的運輸部長約翰·布希，杜撰了「安全帶」一詞。除非這詞的用途，是讓那些開車的人，在出意外時，不至於受傷。但安全帶的用途，卻是讓那些開車的人，在出意外時，不至於受傷。但安全帶的用途，卻是讓那些開車的人，在出意外時，不至於受傷。

專家指出，電影與電視的影響，也是相當大的。許多人都認為，在電影中，那些開車的人，在出意外時，不至於受傷。但安全帶的用途，卻是讓那些開車的人，在出意外時，不至於受傷。

女性會更愛死黨 男人則重色輕友

美國耶魯大學心理學教授史德保指出，女性與男性在交友方面，有著不同的傾向。女性會更愛死黨，而男性則重色輕友。

史德保的研究顯示，女性與男性在交友方面，有著不同的傾向。女性會更愛死黨，而男性則重色輕友。

史德保的研究顯示，女性與男性在交友方面，有著不同的傾向。女性會更愛死黨，而男性則重色輕友。

史德保的研究顯示，女性與男性在交友方面，有著不同的傾向。女性會更愛死黨，而男性則重色輕友。



十七歲美國少年高斯特的右手，因患「大掌症」而變得巨大。

大手中學學生

他新近進的學校，被指為「大掌症」的學生，這是一項罕見的醫學奇蹟。高斯特的右手，因患「大掌症」而變得巨大。

專家指出，電影與電視的影響，也是相當大的。許多人都認為，在電影中，那些開車的人，在出意外時，不至於受傷。但安全帶的用途，卻是讓那些開車的人，在出意外時，不至於受傷。

專家指出，電影與電視的影響，也是相當大的。許多人都認為，在電影中，那些開車的人，在出意外時，不至於受傷。但安全帶的用途，卻是讓那些開車的人，在出意外時，不至於受傷。

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 電話: 669-5840

50 磅鳳標香米	一磅日本冬菇	毛雞酒	梅林雪菜	金禾厨酒	大人參露酒	冰大白倉魚	大龍口粉絲
每包	每包	每支	兩罐	每支	每支	每磅	每包
\$17.50	\$14.75	\$2.99	\$0.89	\$2.09	\$7.99	\$1.49	\$0.99

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

繼續徵求一九八五年長期期刊訂戶

刊號	刊名	年訂價	刊號	刊名	年訂價
M 293	家用電器	7.25 元	Q 702	中華氣功	3.25 元
M 179	電子世界	7.25 元	M 701	中華藝術	9.00 元
M106	無線電	8.25 元	M 654	氣功與科學	9.00 元
BM 143	書法	9.50 元	BM 691	集郵研究	5.50 元
Q 505	中國畫	15.00 元	Q 733	武術健身	3.50 元
M 345	中國烹飪	9.50 元	M 19	新體育	9.60 元
M 37	連環圖報	14.50 元	BM 491	氣功	3.50 元
M 117	象棋	5.50 元	M 655	武林	11.00 元
M 197	北方棋藝	9.25 元	BM 151	收穫	14.75 元

加西總代理: 華安圖書公司 電話: (604) 681-8531
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T9
由北京直接寄到府上，每季並有精美中國月曆贈送。
(書刊種類太多，不能盡錄，目錄備取。)

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

大紐約 華埠風雲

五、六晚十一時半
本週末午夜場
福星高照
元彪 洪金寶 主演

藍音符娛樂有限公司假座 遠東戲院 GREAT ORIENT THEATRE

烽火戀海花

特別早場 本週六、日 三月十及十一日 上午十一時

帝苑春心化杜娟
任劍輝、薛覺仙、白玉棠

本週末午夜場三月九日、十日 晚十一時四十分
藍音符娛樂有限公司，又一名譽貢獻。
· 美色飄香 · 迷人養眼 · 色香美全

龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

本院日場現為 1:30 PM
*由四月份起加設 5:30
特別場或公假場*

有心者 怕遲
日日都係喜時

恭喜發財

譚詠麟、林子祥
☆石天 ☆小彬彬 拍安

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance

722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z 4C2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG

華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗。
備別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育保險金、家庭保險、房
屋抵押、疾病和意外保險、人壽保
險、減低利息稅、儲蓄基金、生
意保險等各種保險，如蒙垂詢，
請隨時電洽，極表歡迎。

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 · 性感 · 香艷 · 新潮 · 刺激

每星期有新戲放映
加拿大首創情色戲院乾淨的戲院

警告: 兩部電影全部與性有關或有性暗示
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角
每日放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm

TWO SEX ADULT HITS

STARRING: VANESSA DELRIO SAMATHER
FOX

CONFIDENTIAL

Sherry has Connections in High Places...
They play for pay.

好片兩部，
彩色大銀幕，聲音好
免費咖啡贈送
恭賀發財

FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116

放映時間 12:00 2:15 4:30 6:45 9:00pm
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
免費泊車在 CENTRE MOTEL

Blonde Ambition

IF YOU LIKED "DEEP THROAT" AND "SINGIN' IN THE RAIN" YOU'RE GONNA LOVE...
SUZY MANDEL DORY DEVON
今日放映

PLATOS

STARRING SEKA LISADELEU
NOW SEE WHAT THOUSANDS HAVE EXPERIENCED

房屋按揭滿期更換

如果閣下申請及格
只需要八十五元手續費，皇家銀行樂意將現存在其他銀行之按揭轉到本行

按揭

詳情請親臨皇家銀行或來電查詢
總行四〇〇號 665-6792
華埠分行 665-6927

ROYAL BANK 加拿大皇家銀行

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

● 匯豐銀行集團成員
● 總行在香港
● 在九個城市設有分行，服務範圍廣闊

剪草

專門剪草、剪樹、清理垃圾
251-3089

剪草

專門剪草、剪樹、清理垃圾
251-3089

專辦留學生入
政府中學・詳情
請英語電 V L I 查
詢 9 8 4 0 5 9 7

八珍盛陳祝君吉祥如意

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

嘉士定西街——六號地下，活活百貨公司對面

香港 來回 849元起

粵港導出發—— 可另加港台北、東京或夏威夷
特價機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地

專加拿大、日航國聯機票及移民機票——特平

春季精選 · 機票減價

多倫多來回 199元起 紐約來回 483元起
三藩市來回 279元起 溫哥來回 229元起

賭城 逢星期四、日出發 199元起
加州狄斯尼樂園荷蘭園酒店 289元起
夏威夷來回通酒店一週特價 549元起

倫敦假期 799元起

費用包括來回機票 一流酒店住宿 (連早餐)
交通接送、歡迎欣賞——超值旅行社

(604) 684-4151 · 684-4152

健康蒸氣浴按摩中心

REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE

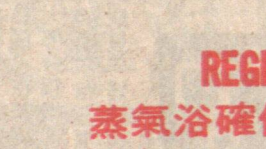
蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春

活絡筋骨・舒暢愉快

中日美女 為君服務

健身室 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家蒸氣室

高尚享受 招呼周到 歡迎男女顧客惠臨指導



新開幕
大優待





20 Private Sauna Rooms
Large Public Sauna Rooms
Family Sauna Room
Music & Buzzer Service in Each Room
Relieve Tension & Muscle Strain
Relax with a Sauna & Massage
Better health means better living;
Massage & Body Care for Men & Women
Relax Relieve Tension & Muscle Strain

564-3434 164 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.





Pan-Pacific Travel

安亞(天寶)旅行社



EXECUTIVE TRAVEL

1670, 1050 W. PENDER ST. VAN. B.C.

地址：溫哥華片打西街1050號

電話：**688-8321**

外埠電話：

(800) 663-1188

*** 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司。天天均有機位前往香港及東南亞各大城市。**

*** 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團。**

*** 中國民航加西獨家代理。**

*** 日本本州博覽會遊：全程九天 \$1550**
行程：東京、京都、大阪、奈良、名古屋

*** 日本、台灣八天遊 \$1538**
行程：東京、高雄、台中、台南、台北、回程。停留香港及台灣為期一年
出發日期：五月四日、七月六日、十月五日。

*** 香港黃金假期：**
來回機票連六晚酒店 \$1099 起
來回機票連十二晚酒店 \$1259 起

※ 絲綢之路 全程廿四天 \$1350
過境：香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州
出發日期：五月七日

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545
華埠分行：片打東街一七號(商場內)

688-2311

直接中國批准 華人領隊

八五年中國逍遙遊

*** 華東、北京、桂林遊 \$2590**
全程十六天
過境香港、廣州、北京、上海、杭州 桂林、廣州。
出發日期：三月十七日 五月十九日 八月四日 十月六日
四月廿一日 六月十六日 九月八日

*** 北京、華東、桂林遊 全程廿三天 \$2938**
過境香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林、廣州
出發日期：四月廿一日 七月六日 五月四日 九月廿一日

*** 北京、華東、古都遊 全程廿三天 \$2999**
過境：香港、廣州、桂林、西安、洛陽、北京、上海、重慶、無錫、杭州、廣州。
出發日期：六月二日 十月十三日 九月八日

*** 長江三峽、峨嵋號 全程廿五天：**
出發日期：三月十四日 \$3380 十月廿一日 \$3480
過境：香港、廣州、南京、昆明、重慶、長江三峽、武漢、西安、北京、廣州

*** 泰山、華東遊 全程廿六天 \$3050**
過境：香港、桂林、杭州、蘇州、上海、青島、曲阜、泰安、濟南、北京、廣州
出發日期：四月七日 八月十八日

*** 私人或團體組織 几十人以上可照要求行程協助組織**

加拿大 **中國參茸藥行** 溫哥華

專營：正地道藥材，參茸補品，補酒海味什貨，中國梅花鹿茸片，美國花旗參，北高麗參，中國最古老名酒，狀元紅，少林藥酒，蝮蛇酒，豹骨酒，巴戟酒，中國各種補酒，砂仁山楂汁，參芪葡萄汁，淮山魚精，每期推出合時特價新貨品，歡迎參觀選購，專人主理中藥配方，免費代寄各地郵包代客煎藥，零沽批發，一律歡迎。

FRESH AIR TOUR 恭祝各位僑胞 輕歌喚早晨旅遊團 (即第一影音舖內)

溫哥華·片打東街一三一號·131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

(天祥旅行社協辦)

為酬謝僑胞，
及輕歌喚早晨會員
凡參加以下旅行團，
一律減收三拾元

日本東京、台灣環島、香港逍遙遊。
日本三日、台灣三日、所有名勝、地區。
台灣六日、遊覽台北、台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖、所有名勝、地區。
動物園及台中、台北、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖、所有名勝、地區。
費用：特價每位一千五百、十八元（包入、導賞、一酒店來回機票、所有導賞、在合約內）一日三餐。
出發日期：一九八五年一月廿三日及四月廿三日
迪士尼樂園、三藩市、李瑞、拉斯維加斯、墨西哥遊、拾日遊。
三月三十日出發。
費用：三百五十八元正。
泰國清邁、曼谷、芭達雅、香港、台北、台灣三日、遊覽台北、台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖、所有名勝、地區。
台灣六日、遊覽台北、台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖、所有名勝、地區。
特價只收一千二百九十八元（包來回機票、一酒店、入場觀光費、巴士旅遊、日三餐、夜總會）。
出發日期：三月廿三日及四月二十九日。
中國、台灣、天遊。

日期：全團費用一千五百七十八元。
特價：全團費用一千二百九十八元。
日期：三月十三日。

報名從速，以免向隅。
代理各國廉價機票。

北京、上海、杭州、桂林、西安、廣州、香港、台北、台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖、所有名勝、地區。



小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER

(上午十一時至下午三時 · 下午五時至十時)

電話：
874-5251
874-5252

天天茶市

賀歲酬賓席

參大熟芬：

發財好市卷
滿掌金錢
羌葱焗龍蝦

鳳凰三喜翅
金鳳片皮鴨
金鳳戲瑤池
翡翠扒雙寶
橫財就手
年年有餘
七彩炒飯
蟹肉干燒麵
鴻運大團圓

每席 \$128.00

名廚主理

寬大停車場

歡迎訂座

七天營業

719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 253-7751

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

電話：254-9111

為酬謝顧客
I C B C 工作費超過
一千五百元者
七五折優待

有經驗專人代填 I C B C
及有免費車借用。

Mitzie's
Restaurant

情調幽雅
環境舒適

七天營業：週日至週三至凌晨十二時
週四、五、六至凌晨一時

美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

大蝦鳥球 \$8.95
美斯鐵板扒麵 \$5.95
鑊仔牛柳 \$8.95
英皇豬扒 \$7.50

新年
新餐
應時
新菜

快捷

FAST

FAST "A" AUTO BODY

ICBC修理費一律七五折

快捷車身修理 - 唐人最好的汽車服務中心

車身修理

顧客至上

服務第一

手工最好

材料最佳

價錢公道

歡迎比較

① 免費借用 1985 年汽車

② 免費代辦一切 ICBC 手續

③ 贈送日本時款汽車椅套

④ 選用最優良之技術工人

⑤ 選用最佳之材料及燭油

⑥ 廉價出售新舊汽車零件及配件

唐人街

喜事定東街 356 號

688-8788

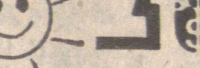
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

VISA

MasterCard



許孫少儀 *Patsy Hui*



Montreal Trust
REAL ESTATE DEPARTMENT

公司電話: 274-7221
(24小時)

住家電話: 274-9797

滿地可實業公司



▲列治文區市中心近第三馬路全新仔屋。最新設備。有天窗及防盜系統。一面三睡房 2015 方呎一面四睡房 2391 方呎可分別買價 \$121,000 及 \$127,000。



▲ 10660 SPRINGHILL CR. 烈治文西區海景新欸平屋。地點好交通便利。三睡房書房家庭室。每邊面積約一千五百尺有天窗及私人花園。兩邊只平滯十六萬四千九百。適合三代同住。

生財良機

列治文區第三馬路中餐館廉讓。月入四萬多。生意好。東主離埠急讓。開價廿四萬九千。可還價。

▲生意出讓。烈治文區汽車車身修理廠全新設備。廠內面積一千四百方尺生意東主退休生意及所有設備廉讓價四萬六請電許太 274-9797 或史先生 943-9021



何仲生

滿堂紅實業燕梳有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
1820 BURRARD, VANCOUVER, B.C. TEL: 736-1121

信用卓著·經驗豐富

JOHNSON HO
住宅電話: 464-7602

▲ 滿堂紅實業燕梳有限公司
▲ 專業經營各類房地產
▲ 投資、買賣、租賃、抵押
▲ 服務週到、信譽第一

▲ 新盤
▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

新舊房屋
生意買賣
工商投資
中加貿易

直接傳呼: 667-7393

高林林親屋

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

小本投資

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

離埠急賣

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新



蘇肇祥

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲

876-8841 KEN WU
住宅: 879-1845
直接傳呼: 667-3926



▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

NORTHBRIDGE REALTY LTD. 恒生實業有限公司

公司電話: 321-2912
PHONE: 253-1729 專營餐館及各項商業生意買賣
電話查詢 無任歡迎

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

NORTHBRIDGE GROUP 恒生實業燕梳公司

公司電話: 321-2912 (24小時)
NORTHBRIDGE REALTY LTD. 6417 Fraser Street, Vancouver, B.C.

購買汽車保險 AUTOPLAN
可獲精美紀念品

汽車保險 人壽保險 餐館生意保險

THOMAS C. WONG 王震漢
公司: 321-2912
住宅: 298-2961

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

THE PERMANENT KEITH QUAN

5455 W. BOULEVARD VAN. B.C.
公司: 266-4155
住宅: 266-8988

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
香港分公司地址: 九龍彌敦道789號美華保險大廈907室

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

DAVID CHAN 陳婉明

Res: 254-9765
Pager: 680-5088

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

▲ 位於市中心，近第十街商場
▲ 交通方便，購物便利
▲ 環境優美，空氣清新

加拿大投資移民公司

6417 FRASER ST. VANCOUVER
熱線電話: 321-5571

歡迎僑胞查詢
各項移民問題

由律師、會計師、及投資分析員聯合主理

絕對保密

加公司與中國簽意向書 將為中國建造通訊系統

【特訊】加拿大 GLENAYRE 電子公司，星期一宣佈，已與中國政府及一間中國工廠簽署一項意向書，該意向書將在中國建立一個無線電通訊系統，以及一個無線電通訊系統，又繼續進行一項長期之通訊計劃，在中國製造流動電話機。

作為此項意向書之一個主要部分，GLENAYRE 電子公司將向中國提供主要部分 GLENAYRE 電子公司之器材，將用於上述之在中國之工程計劃。

GLENAYRE 電子公司之主席地靈稱，他的公司收購該兩間加拿大公司，乃因該兩間公司為一項高科技之專家，而收購之費用，雖然現時尚未能計出，但會超過五百萬元。

主席地靈又謂，中國生意之範圍甚大，不能估計，因中國人口眾多之故。

加國去年發放失業金 總額高達一百億加元

【渥太華電】加拿大統計局發表統計結果顯示，加拿大失業人士，在一九八四年，共領取一百億加元之失業金。

此數比八三年之大約百分之三點八，但仍可看出失業率之高，仍是加拿大社會目前最嚴重的問題。

目前的失業率為百分之十一點二，換算人數約為一百五十萬人。而八三年時，則為百分之十一點一，換算人數約為一百四十萬人。

統計局在八四年代結束之前，大概此一數據不會改變太多。

持槍恐嚇父母 叛逆子被逮捕

【雲南電】據警方消息，一名年約十四歲之叛逆子，因持槍恐嚇其父母，被警方逮捕。

梁某，星期一約於上午五時半，在雲南路五十七號四號樓內，與其父母發生爭執，並持槍恐嚇其父母，被警方逮捕。

梁某在案發時，正與其父母發生爭執，並持槍恐嚇其父母，被警方逮捕。

加航開始辦理 快捷貨運服務

【雲南電】加拿大航空公司，星期一宣佈，將開始辦理快捷貨運服務。

該公司表示，此項服務將為客戶提供更快捷、更可靠的貨運服務。

城市長彼得普倫 競選保守黨省領

【雲南電】多倫多市長彼得普倫，星期一宣佈，將競選保守黨省領。

普倫表示，他將代表保守黨競選省領，並為多倫多市民爭取更多權益。

香港主要股票行情

股票名稱	收市價	漲跌
匯豐	870	870
怡和	955	970
和黃	2030	2030
會德豐	735	九倉
置地	500	500
太古	2180	2140
長實	1352	1360
九倉	555	565
金銀指數	111350	+336
遠東指數	6290	14+627
恒生指數	1353	15-017

3月7日股市貨幣行情

項目	行情
香港恒生指數	1389.14 +5.86
美元對港元	7.80
加元對港元	5.56
加元對美元	71.60
紐約道瓊斯工業指數	2711.53 -8.83
多倫多綜合指數	2618.30 -24.76
金銀指數	289.00
白銀	5.65

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
地址：Suite 900-1400 Melville St. Van.
UREY CHAN 669-9400

華埠全僑賀歲 春節遊行紀盛

【雲南電】華埠全僑賀歲春節遊行，星期一在華埠舉行，場面熱鬧。

遊行隊伍由多個團體組成，包括舞龍、舞獅、秧歌隊等，吸引了大量觀眾。

遊行在歡快的氣氛中進行，市民紛紛夾道歡迎，場面十分熱鬧。

溫哥華參茸第一家

溫哥華參茸第一家，專營各類名貴藥材，批發零售，價格公道。

地址：溫哥華市中心，電話：669-9400。

GUANGZHOU CANTONESE OPERA

Glittering Costumes... Fill With Exciting Acrobatic Action... Six Different Shows

中國廣州粵劇團

包括廣東省「百花獎」，太平洋影音公司「雲雀獎」，最優秀青年一等獎演員，五十多人新陣容，新佈景，紅綫女親自導演全新人馬，在傳統藝術上放出光彩，銀鈴般清脆，珠玉般玲瓏，應免般矯捷。

六場大型歌舞粵劇

白蛇傳、女兒香、百花公主、春草闖堂、柳毅傳書、雙下山、武松大鬧獅子林

英女皇大戲院 QUEEN ELIZABETH THEATRE

三月廿八、廿九、三十日 下午七時半
三十一日(日場) 下午一時半

售票處：中華文化中心
票價：二十五元、二十元、十五元

MARCH 28, 29, 30. 7:30 PM
MARCH 31. 1:30 PM
Tickets at Chinese Cultural Centre 50 E. Pender St.
\$25, \$20, \$15 Tel. 687-0729

溫哥華參茸第一家

僑信參茸國藥行

重金禮聘：廣東名醫李鶴傳，中國廣州中山醫學院全科畢業，廣東胸腔疾病研究所心臟專科畢業。

於奇化街二六一號總行

*上海名醫黃欣賢，中國廈門大學中醫專科畢業，江蘇醫學院全科畢業。

於片打東街一四一號分行

專人選辦：地道藥材、花旗洋參、中國成藥、高麗人參、吉林鹿茸、燕窩海味

為僑胞服務，免費解答中藥問題

取價公道 品質上乘
零沽批發 無任歡迎

總行：261 KEEFER ST. (奇化街) VAN. B.C. CANADA V6A 1X6 電話：604 682 2621
分行：141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6 604 669 1834 669 1843

聯邦擬削參議院權力

阻力重重料不易通過

各黨派及各省意見紛紜

【渥太華電】聯邦政府擬於今年內提出一項法案，以削弱參議院的權力，但這項法案在國會中將面臨重重阻力，各黨派及各省對此意見紛紜。

聯邦政府目前正考慮一項名為「參議院改革法案」的草案，該草案旨在削弱參議院的權力，使其在立法過程中扮演更小的角色。然而，這項法案在國會中將面臨重重阻力，各黨派及各省對此意見紛紜。

自由黨政府目前正考慮一項名為「參議院改革法案」的草案，該草案旨在削弱參議院的權力，使其在立法過程中扮演更小的角色。然而，這項法案在國會中將面臨重重阻力，各黨派及各省對此意見紛紜。

埃及總統與約旦國王會晤

談及中東和平與巴解問題

【開羅電】埃及總統薩達特與約旦國王侯賽因於昨日在開羅舉行會晤，雙方就中東和平及巴解問題交換了意見。

薩達特在會晤中強調，埃及將繼續致力於中東和平，並呼籲各方通過對話解決爭端。侯賽因則表示，約旦將與埃及密切合作，共同為實現中東和平而努力。

香港現出樓買

【香港電】香港地產界人士指出，目前香港房地產市場正處於低潮，買家稀少，樓價普遍下跌。

據悉，由於經濟不景氣及利率高企，許多潛在買家持觀望態度，導致房地產市場成交量大幅萎縮。地產經紀表示，目前市場上可供選擇的樓宇較多，但買家寥寥無幾。

廣州選美揭曉

十名女獲選「羊城之星」

【香港電】廣州選美比賽昨日揭曉，十名佳麗獲選為「羊城之星」。

此次選美比賽吸引了眾多參賽者，經過多輪角逐，最終選出了十位優秀的佳麗。她們分別是：陳佩珊、黃佩珊、黃佩珊、黃佩珊、黃佩珊、黃佩珊、黃佩珊、黃佩珊、黃佩珊、黃佩珊。

越南軍包圍施漢諾陣地

侵入泰境被擊斃六十人

【泰國電】泰國政府昨日表示，越南軍隊已包圍了位於泰越邊境的施漢諾陣地，並擊斃了六十名泰國軍人。

泰國政府發言人稱，越南軍隊在過去幾天內不斷向施漢諾陣地推進，並對陣地內的泰國軍人進行了猛烈攻擊。目前，泰國政府已加強了對該陣地的防禦，並呼籲國際社會關注此事。

市長哈葛將率團

前往東南亞訪問

【溫哥華電】溫哥華市長哈葛將於下月率領一個代表團前往東南亞進行訪問。

哈葛市長表示，此次訪問旨在加強溫哥華與東南亞地區的城市聯繫，並探討在經貿、文化及教育等領域的合作機會。代表團將訪問泰國、菲律賓及馬來西亞等國。

EVANS, GOLDSTEIN & CO.
Barristers & Solicitors,
伊雲士暨高仕登律師樓
金證顧問公司

專業協辦工商投資、移民、
歷年成績佔全省同業首位、
兼辦買賣契約、家庭糾紛、
個人傷亡賠償及刑事案件、
歡迎各界諮詢。

HONG KONG OFFICE: RM. 307 SUMMIT BLDG. 204-10 EAST PENDER STREET
164-164 WING LEE ROAD VANCOUVER B.C. V6A 1T1
KOWLOON, HONG KONG. PHONE: (854) 683-3365
TEL: 3-813061 TELEFAX: 04-54654
TELEX: 52629 HCBSC-HX

新新珠寶金行
溫哥華總店 547號
Tel: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

珠寶翠鑽 千足黃金
各國金幣 純正白金
貨真價實 歡迎選購

華僑金行
本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專營：
●黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石
●結婚金飾 ●賀壽金座 ●專人主理
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER
電話 669-3247

納偉旅行社
無遠弗屆 ●無微不至
love & white travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604) 689-0501

新新旅行社
代理加航、日航、
星航、韓航、菲航、馬航、香
港國泰航空公司來回雲哥華及
香港機票。由雲哥華直飛香港
中途不停站，特價機票，歡
迎垂詢。

中泰港澳精選遊
●暢遊南河上之水上市場，金碧輝煌古宮，玉佛，古廟，玫瑰花
園內之文化村，傳統式制式出產，土風舞，大眾操作，運具之華
賽，鬥雞，泰國晚飯，黃花園，中山紀念堂，越秀公園，七星岩，翠
享村，佛山，石岐，大三巴，媽閣廟，仔仔等名勝地。
●全線十五日。
●包機票，火車票，船票，住宿一流酒店。
●在泰國期間，包早晚餐，在中國期間，包三餐。在港期間包早餐。
●代辦手續，華人領隊，來回均經香港。可提前出發，可延期回程。
●出發日期：十二月二十日。

梁淑華民族舞蹈團招生
為了進一步推廣中國舞蹈藝術，
梁淑華民族舞蹈團今首次公開招
生。所有班級均由梁女士親自教授
科目：中國古典舞、民間舞、
現代中國舞。
班級：兒童班（由四歲開始）、
少年班、成人班（不限年）。演習班。
歡迎來電查詢 電話：261-5918

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
電話：685-2235 685-2236

代辦：環觀票國香港專售
辦球光，內外特移民機
行各團辦外各價民機
地，理各種機
手旅安回國票
續遊排國機

安捷旅行社
EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 683-7886 (中區華埠中心新二樓)

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，
各地旅遊觀光團，代理中國及世界
機票，價錢特平。

太平洋旅行社
片打東街七十一號
J.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
各地旅館，快捷妥當。

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品
逢星期二休息

達時旅遊中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263

特別介紹
日本縱橫遊六天，華人領隊，逢
星期五出發，散團後可往台北，
香港。由 \$1398. 起

賭城發財團
代理 C P HOLIDAY SILVER WING
拉斯維加斯、李端包機團，逢星
期四、日出發。

香港來回機票連酒店五晚由 \$1050. 起
代售各大航空公司機票往世界各地，
商務旅遊、移民探親、假期消遣，
歐陸包機。

代訂各地旅行團，汽車，酒店，
旅行保險。
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時。

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
片打東街150號
電話：(604) 669-6412 681-3816
傳：437-6270

日本七日縱橫遊 FR. \$1380.
加台北、花蓮四日遊 FR. \$1588.
加香港來回機票「免費」

* 華人領隊，每星期出發，機票有效期一年。
* 代訂香港特價酒店，每人每日 \$18. 起 (雙人所計)
* 中國旅遊 由 \$2590. - \$3480. 16日 - 26日日期
每月均有團出發，華人領隊。
暢遊：香港、廣州、北京、桂林、西安、
上海、洛陽、無錫、蘇州、長江三峽
武漢、重慶、青島、濟南、絲綢之路
等名勝。

* 漢城加台灣旅遊團 FR. \$1298. 華人領隊。
* 復活節加三藩市、賭城巴士團 FR. \$449. 起
* 三或四晚，李端或拉斯維加斯 FR. \$249.
* 狄士尼或三藩市飛機團，每日出發 FR. \$289/\$259.
* 廿日歐洲旅行團 FR. \$1959.
* 卡加利 119. 熱慢頓 129. 多倫多 229.
三藩市 179. 羅省 299. 倫敦 598.
代售特價機票來回：香港、台灣、星加坡
曼谷、馬尼拉等地。
代辦旅遊證件。

中國遊
\$2999 全程22天
……不到長城非好漢!!……

香港(3) 廣州(2) 桂林(2) 杭州(2) 上海(2) 蘇州(2) 南京(2) 北京(2) 廣州(1)

出發日期：八月廿四日、九月廿八日、十月九日、十一月十一日、十二月十一日

● 由經驗領隊邱錦棠先生
● 全部一酒店：香港、香港大酒店
廣州、白天鵝賓館、北京、麗都賓館
● 在香港包兩餐，在中國包三餐
● 在香港期間，每日均有旅遊節目

● 出發前有晚餐聚會，講解中國情形，
及提供旅遊指南
● 代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期
● 停留
● 機票有效期為一年，可提前出發，
可延期回程

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
8340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

主理 邱錦棠先生 (MR. FRED YAU)

mortgages
 in rate
 for Leads
 the division
 mortgage
 it up to
 GERMANENT

▲ 3352 RIVERVIEW 四房
33x121 價八万六

▲ 2866 14 AVE. 33x121
樓上三睡房、樓下二睡
房、每層各有風浴、
價十四万五

▲ 4年之前全屋內外新
翻新、樓上兩房大廳
廳、陽台。33x27
平正地、平土地土庫宜
成、已租出、近學校

▲卅二年新三睡房硬木地板，雙層窗面精近
壹千壹百呎，土庫有
大客廳廚房睡房
JUNITEE 近
十二萬二千五

中西餐館出讓

雲葛馬法津餐館坐落60餘
間全將生意讓與之方力通
合家庭經營或投資均可
時後電 3 2 7 . 4 8 5 9

生意出讓

生采萊檔、生意佳、有
前途、在德利律、東主

新屋土庫出租

近約街夾域多利、兩房
一廳、各樣齊備、請電
3 2 5 . 4 2 8 3

土庫出租

二房一廳土庫出租、其

樓上單人房出租 月租120元 城多利街 夾亞街近巴士站合好靜 不美食單身男性晚十時 前321-0668	樓下土庫出租 一房一廳 爐頭雪櫃齊 本李比單身士定住 近大 學 合單身士住或學士 請電二九四·四二一七
親柏文出租 近勇士一廳對城多利亞街 近巴士站對門所包暖	樓下兩房出租 近蘭加拉學院交通方便 向陽光充足環境寬闊靜

新裝修土庫出租
兩房一廳各樣齊備獨立門戶近域多利夾街口上八時至下午二時電燈

平地土庫出租
二房一廳，爐頭音櫃齊獨立門戶，八街近域多利，月租三百，晚上電

全屋出租
曾拔夾士域全間上落各房夾士域全間上落

平地樓下出租
向旁一熟各樣齊備，連合小房，近域多利

樓上單人房出租
傢俱齊備・826片打
東街・請電：255・
4190・

正層土庫各出租
三排 NEAR R. 樓上
二房及土庫二房 時租

上門填報入息稅
普通每份15元，夫婦兩
份20元。請電方君，
電話251。2912

詳情請與本行貸款部接洽

